

Prof. Dr. Rico Cathomas (* 1967 in Laax, Schweiz) leitet seit 2019 an der Pädagogischen Hochschule Graubünden/Schweiz die Sonderprofessur für integrierte Mehrsprachigkeitsdidaktik. Seine Forschungs- und Entwicklungsschwerpunkte liegen in den Bereichen Fachdidaktik Rätoromanisch, schulische Zwei- und Mehrsprachigkeitskonzepte und der Realisierung/Evaluation von (romanischen) Lehrmitteln. Seit 2016 leitet er an der Pädagogischen Hochschule Graubünden das Lehrmittelprojekt 'Mediomatix'. Ziel des Projektes ist die Erarbeitung von LP21-kompatiblen, analog und digital einsetzbaren Lehrmitteln für den Romanischunterricht der 2. bis 9. Klassen in den romanischen Idiomen Sursilvan, Sutsilvan, Puter und Vallader (www.mediomatix.ch).

Cathomas war assoziierter Professor für Bildungswissenschaften an der Freien Universität Bozen (I) und als wissenschaftlicher und didaktischer Leiter des Projektes «Schritte in die Mehrsprachigkeit» im ladinischen Sprachgebiet tätig. Dabei wurde über 10 Jahre ein integrales Konzept zum gleichzeitigen systematischen Gebrauch von drei Sprachen entwickelt und in den ladinischen Kindergärten und Grundschulen Südtirols implementiert. Gleichzeitig wurde in der ladinischen Abteilung der Freien Universität Bozen eine Lehrveranstaltung zu einer «Integrierenden Mehrsprachigkeitsdidaktik» etabliert.

Rico Cathomas war von 2005-12 wissenschaftlicher Leiter des Projektes zur „Einführung der Standardsprache Rumantsch Grischun in den romanischsprachigen Schulen des Kantons Graubünden“. 2005 promovierte er im Forschungsfeld «Zweisprachigkeit und immersiver Unterricht».

Zwischen 1995-2005 war er als Lektor/Lehrerbildner u.a. für allgemeine Didaktik und Fachdidaktik Rätoromanisch an der Universität in Fribourg beschäftigt. In dieser Zeit erwarb er das Diplom für das Höhere Lehramt und erhielt ein Forschungsstipendium des schweizerischen Nationalfonds zur Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchts, das Cathomas einen Forschungsaufenthalt an der Universität Autònoma de Barcelona ermöglichte. Von 1988-1994 absolvierte er ebenfalls an der Universität Freiburg ein Studium der Allgemeinen Pädagogik, der Pädagogischen Psychologie und der Angewandten Psychologie, das er mit einem Lizentiat erfolgreich abschloss. Rico Cathomas bildete sich am Lehrerseminar in Chur/Schweiz zwischen 1983-1988 zum Grundschullehrer.

Prof. Dr. Rico Cathomas (* 1967 a Laax, Svizzera) dirige dal 2019 la cattedra speciale di didattica multilingue integrata presso la Alta scuola pedagogica dei Grigioni/Svizzera. Le sue attività di ricerca e sviluppo si concentrano nei settori della didattica del romancio, dei concetti di due o più lingue nelle scuole e della realizzazione/valutazione dei sussidi didattici (romancio). Dal 2016 è responsabile del progetto didattico "Mediomatix" presso la Alta scuola pedagogica dei Grigioni. L'obiettivo del progetto è quello di sviluppare ausili didattici analogici e digitali per l'insegnamento del romancio nelle classi 2 fino 9 grado degli idiomi romanci Sursilvan, Sutsilvan, Puter e Vallader (www.mediomatix.ch).

Cathomas è stato professore associato di scienze dell'educazione alla Libera Università di Bolzano (I) e direttore scientifico e didattico del progetto "Passi nel multilinguismo" nell'area linguistica ladina. Un concetto integrale per l'uso sistematico e simultaneo di tre lingue è stato sviluppato in 10 anni e implementato nelle scuole materne ed elementari ladine dell'Alto Adige. Contemporaneamente, il dipartimento ladino della Libera Università di Bolzano ha istituito un corso di "Didattica multilingue integrata".

Rico Cathomas è stato direttore scientifico del progetto "Introduzione della lingua standard Rumantsch Grischun nelle scuole romance del cantone dei Grigioni" dal 2005-2012. Nel 2005 ha conseguito il dottorato nel campo della ricerca "Bilinguismo e insegnamento immersivo".

Tra il 1995-2005 ha lavorato come docente/insegnante di didattica generale e didattica specializzata in retoromanica presso l'Università di Friburgo. Durante questo periodo ha conseguito il diploma di insegnamento superiore e ha ricevuto una borsa di ricerca del Fondo nazionale svizzero per la scienza, che ha permesso a Cathomas di trascorrere un periodo di ricerca presso l'Universitat Autònoma de Barcelona. Dal 1988-1994 ha studiato Pedagogia Generale, Psicologia Pedagogica e Psicologia Applicata all'Università di Friburgo, laureandosi con un Master. Rico Cathomas è stato educato come insegnante di scuola elementare al seminario per insegnanti a Coira/Svizzera tra il 1983-1988.

Prof. Dr. Rico Cathomas (* 1967 in Laax, Switzerland) has been head of the special professorship for integrated multilingual didactics at the University of Teacher Education Graubünden/Switzerland since 2019. His research and development focuses on the areas of specialized didactics in Rhaeto-Romance, two-language and multilingual concepts in schools, and the realization/evaluation of (Romansh) teaching aids. Since 2016, he has been in charge of the teaching material project 'Mediomatix' at the University of Teacher Education Graubünden. The aim of the project is to develop analogue and digital teaching aids for Romansh teaching in the 2nd-9th grades in the Romansh idioms Sursilvan, Sutsilvan, Puter and Vallader (see www.mediomatix.ch).

Cathomas was Associate Professor of Educational Sciences at the Free University of Bozen-Bolzano (Italy) and was the scientific and didactic director of the project "Steps into Multilingualism" in the Ladin language area. Over a period of 10 years, an integral concept for the simultaneous systematic use of three languages was developed and implemented in the Ladin kindergartens and primary schools in South Tyrol. At the same time, the Ladin department of the Free University of Bozen/Bolzano established a course on "Integrated Multilingual Didactics".

Rico Cathomas was scientific director of the project "Introduction of the standard language Rumantsch Grischun in the Romansh-speaking schools of the canton Graubünden" from 2005-12. In 2005 he received his doctorate in the research field "Bilingualism and immersive teaching".

Between 1995 and 2005, he worked as a lecturer/teacher for general didactics and specialized didactics in Rhaeto-Romance at the University of Fribourg. During this time, he obtained a diploma in higher teaching and received a research grant from the Swiss National Science Foundation for the Promotion of Young Scientists, which enabled Cathomas to spend a research period at the Universitat Autònoma de Barcelona. From 1988 and 1994, he also studied General Pedagogy, Pedagogical Psychology and Applied Psychology at the University of Fribourg, graduating with a master's degree. Rico Cathomas was educated as a primary school teacher at the teacher training college in Chur/Switzerland between 1983 and 1988.

Publikationen

- Cathomas, R., Lutz, I.; Cathomas A. (2018). Der Sprach(en)garten: Eine didaktische Visualisierungshilfe zur Systematisierung des Sprachenunterrichts. In F. Caspani, V. Manna, V. Todisco, M. Trezzini (Hrsg.), Fremdsprachen transcurricular und interkulturell lehren und lernen. Akten des gleichnamigen Kongresses vom 17. und 18. November 2016 an der PHGR in Chur. Chur/Glarus: Südostschweiz Buchverlag. PHGR, Collana, 4/2018, S. 169-177.
- Cathomas, R. (2015). Das Projekt „Schritte in die Mehrsprachigkeit“: Ein (geglückter) Versuch, die theoretischen Grundlagen einer integrierenden Mehrsprachendidaktik aus der Praxis und für die Praxis zu entwickeln. In C. Villiger & U. Trautwein (Hrsg.), Zwischen Theorie und Praxis: Ansprüche und Möglichkeiten in der Lehrer(innen)bildung. Münster: Waxmann, S. 147-167.
- Cathomas, R. (2011). Immersion – ein Modebegriff. Eine kritische Begriffs(er)klärung anhand einer Typologie zwei- und mehrsprachiger Schulmodelle. In V. Todisco & M. Trezzini (Hrsg.), Mythos Babel. Kongresspublikation „Mehrsprachiges Lehren und Lernen“, Chur, 2010. Zürich: Pestalozzianum Verlag, S. 156-169.
- Cathomas, R. (2011): Zu wenig Handlungsdruck für mehrsprachigen Unterricht. In: Bildung Schweiz(5a), S. 14–15.
- Cathomas, R. (2008). Mehrsprachige Erziehung. In: Fritz und Fränzi. Das Elternmagazin(1), S. 30-31.
- Cathomas, R., & Carigiet, W. (2008). Top-Chance Mehrsprachigkeit. Zwei- und mehrsprachige Erziehung in Familie und Schule. Bern: Schulverlag blmv Ag. ILZ.
- Cathomas, R., & Carigiet, W. (2008). Le plurilinguisme, une chance unique. L'éducation bi- e plurilingue dans la famille et à l'école. Fribourg: Office cantonal du matériel scolaire. ILZ.
- Cathomas, R., & Carigiet, W. (2008). Plurilinguismo. Una fantastica opportunità. Educazione bilingue e plurilingue in famiglia e a scuola. Coira: Ufficio per la scuola popolare e lo sport. Materiale didattico dei Grigioni. ILZ.
- Cathomas, R., & Carigiet, W. (2008). Plurilinguitad - ina schanza unica. Educaziun bi- e plurilingua en la famiglia ed en scola. Cuira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischun. ILZ.
- Cathomas, R. (2007). „Klasseführen“. Vom erfolgreichen Umgang mit Unterrichtsstörungen. Fribourg: Direktion für Erziehung, Kultur und Sport des Kantons Fribourg. Amt für deutschsprachigen obligatorischen Unterricht.
- Cathomas, R. (2007). Neue Tendenzen in der Fremdsprachendidaktik - das Ende der kommunikativen Wende? Beiträge zur Lehrerbildung. Fremdsprachendidaktik: Konzepte - Umsetzungen - Fragen - Erfahrungs- und Fallberichte(2), S. 180-192.
- Neumann, M., Schnyder, I., Trautwein, U., Niggli, A., Lüdtker, O. & Cathomas, R. (2007). Schulformen als differenzielle Lernmilieus: Institutionelle und kompositionelle Effekte auf die Leistungsentwicklung im Fach Französisch. Zeitschrift für Erziehungswissenschaft, 10, S. 399-420.
- Niggli, A., Cathomas, R., Trautwein, U., & Schnyder, I. (2007). Fachdidaktische Massnahmen im Französischunterricht aus Schülersicht: Der Zusammenhang mit Schulleistung und Motivation. Schweizerische Zeitschrift für Bildungswissenschaften, 29(3), S. 473-504
- Cathomas, R., & Carigiet, W. (2006). Auf dem Wege zu einer integralen (Mehr-) Sprachendidaktik. In W. Wiater & G. Videsott (Eds.), Schulen in mehrsprachigen Regionen Europas. School Systems in Multilingual Regions of Europe. Frankfurt/M.: Peter Lang, S. 137-152.
- Schnyder, I., Niggli, A., Cathomas, R., & Trautwein, U. (2006). Unterscheidet sich das Hausaufgabenverhalten von Schülern aus unterschiedlichen Klassen. Befunde einer Mehrebenenanalyse im Fach Französisch. Schweizerische Zeitschrift für Bildungswissenschaften, 28(2), S. 295-312.
- Schnyder, I., Niggli, A., Cathomas, R., Trautwein, U., & Lüdtker, O. (2006). Wer lange lernt, lernt noch lange nicht viel mehr: Korrelate der Hausaufgabenzeit im Fach Französisch und Effekte auf die Leistungsentwicklung. Psychologie in Erziehung und Unterricht, 53. Jg., S. 107-121.

Cathomas, R. (2005). Schule und Zweisprachigkeit. Immersiver Unterricht: Internationaler Forschungsstand und eine empirische Untersuchung am Beispiel des rätoromanisch-deutschen Schulmodells. Münster, New York: Waxmann.

Cathomas, R., & Carigiet, W. (2005). Educaziun bi- e plurilingua. Rispostas a dumonads funamentalas. Cuiira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischnun.

Cathomas, R., & Carigiet, W. (2005). Educaziun bi- e plurilingua. Rispostas a dumonads funamentalas. Cuiira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischnun.

Cathomas, R., & Carigiet, W. (2005). Zwei- und mehrsprachige Erziehung. Antworten auf Grundfragen. Familie Caselli erzieht ihre Kinder dreisprachig. Geht das gut? Chur: Erziehungsdepartement des Kantons Graubünden. Lehrmittel Graubünden.

Cathomas, R., & Carigiet, W. (2004). Die vier Sprachfelder oder von BICS nach CALP. In IPL (Ed.), Insegnamënt lingu-sitch integré. Propostas de insegnamënt por les prömes classes dla scola elementara. Bozen: Institut Pedado-gich Ladin.

Cathomas, R., & Carigiet, W. (2002). Einführung in eine allgemeine Sprachendidaktik. Der sprachdidaktische Würfel. Aarau: Bildung Sauerländer.

Cathomas, R., & Carigiet, W. (2002). Introducziun ad ina didactica generala da linguatg(s). Il quadrin didactic. Aarau: Bildung Sauerländer.

Cathomas, R. (1999). Die 'rätoromanische Immersion'. *Babylonia. Zeitschrift für Sprachunterricht und Sprachenlernen*(4), S. 32-35.

Cathomas, R. (1999). Immersion, Sprachschutz und Zweisprachigkeit. Die bündnerromanischen Schulen in der Schweiz. Eine empirische Untersuchung. In F. R. Garotti (Ed.), *L'immersione linguistica. Una nuova prospettiva*. Milano: Franco Angeli, S. 272-291.

Cathomas, R. (1999). Zur Wirksamkeit des immersiven Unterrichts an den bündnerromanischen Schulen der Schweiz: Eine empirische Untersuchung. *Bulletin suisse de linguistique appliquée*, 69/2, S. 43-54.

Cathomas, R., & Carigiet, W. (1999). Il quadrin didactic. In R. Caviezel & E. Krättli (Eds.), *Annalas* (Vol. 112). Cuiira: Condrau SA, 170-189.

Gurtner, J.-L., Cathomas, R., & Carigiet, W. (1999). Le romanche des Grisons, une langue qui s'éteint ou un outil de réflexion qui se renouvelle? In S. Perez (Ed.), *La mosaïque linguistique. Regards éducatifs sur les pays industrialisés*. Paris, Montréal: L'Harmattan, S. 81-105.

Cathomas, R. (1998). Die romanische Schule der Zukunft: Gedankensplitter. *Babylonia. Zeitschrift für Sprachunterricht und Sprachenlernen*(3), S. 59-60.

Cathomas, R., & Carigiet, W. (1997). Immersion und kaum eine(r) merkt's. Von der Zweisprachigkeit der SchülerInnen romanischsprachiger Schulen. *Babylonia. Zeitschrift für Sprachunterricht und Sprachenlernen*, 4, S. 65-69.

Cathomas, R. (1997). Survesta dallas cundiziuns da basa per il svilup dalla cumpetenzza linguistica tier minoritads. In G. Gaudenz & R. Caviezel (Eds.), *Annalas* (Vol. 110). Cuiira: Condrau SA, S. 7-53.

Cathomas, R., & Carigiet, W. (1996). Scola romontscha e bilinguitad. In G. Gaudenz & R. Caviezel (Eds.), *Annalas* (Vol. 109). Cuiira: Condrau SA, S. 9-27.

Cathomas, R. (1995). Il svilup dalla cumpetenzza linguistica tier minoritads. Ina avischinaziun socio-, psico- e pedalinguistica en duas parts. In G. Gaudenz & R. Caviezel (Eds.), *Annalas* (Vol. 108). Cuiira: Condrau SA, S. 7-27.

Cathomas, R. (1994). Romontsch ei nies lungatg. Zur Entwicklung der Sprachkompetenz bei sprachlichen Minoritäten. Eine empirisch-quantitative Untersuchung am Beispiel romanischsprachiger SchülerInnen der Surselva. Universität Fribourg, Fribourg CH.

Cathomas, R., & Carigiet, W. (1993). Romontsch en scola - in nunsenn? In A. Mazetta (Ed.), Ischi (Vol. 78). Cuera: OD-Stampa, S. 141-148.

Als Autor, Co-Autor, wissenschaftlicher, redaktioneller oder didaktischer Projektleiter von Lehrmitteln

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M., Dazzi, A.-A. (2019). Grammatica da scola. Far uorden cul lungatg SURSILVAN. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-044-1)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M., Dazzi, A.-A. (2019). Grammatica da scoula. Fer uorden cun la lingua PUTER. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-046-5)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M., Dazzi, A.-A. (2019). Grammatica da scoula. Far uorden culla lingua VALLADER. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-047-2)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M. (2018). Mediomatix. Lungatg 2. classa. SURSILVAN. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-012-0)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M. (2018). Mediomatix. Lungatg 2. classa. SUTSILVAN. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-013-7)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M. (2018). Mediomatix. Lingua 2. classa. VALLADER. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-015-1)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M. (2018). Mediomatix. Lingua 2. classa. PUTER. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-014-4)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M. (2018). Mediomatix. Lungatg 9. classa. SURSILVAN. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-040-3)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M. (2018). Mediomatix. Lungatg 9. classa. SUTSILVAN. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-041-0)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M. (2018). Mediomatix. Lingua 9. classa. VALLADER. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-043-4)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M. (2018). Mediomatix. Lingua 9. classa. PUTER. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-047-7)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M., Dazzi, A.-A. (2017). Grammatica da scola. Far uorden cul lungatg SURSILVAN. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-044-1)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M., Dazzi, A.-A. (2017; 2ed). Gramatica da scola. Far urden cugl lungatg SUTSILVAN. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-045-8)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M., Dazzi, A.-A. (2017). Gramatica da scola. Far urden cugl lungatg SUTSILVAN. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-045-8)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M., Dazzi, A.-A. (2017). Grammatica da scoula. Fer uorden cun la lingua PUTER. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-046-5)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Gross, M., Dazzi, A.-A. (2017). Grammatica da scoula. Far uorden culla lingua VALLADER. Cuira: Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN 978-3-03847-047-2)

Videsott, R., Rubatscher, V., Valentin, D. (2017). Junde! Liber de gramatica. Bozen-Bolzano University Press. Chësc material didatic debann é ma a desposiziun por la fasa de proa tles scores elementares ladines tratan l'ann de scora 2017/2018 en colaboraziun cun les auturies.

Giroto, I., Mussner R.-M. (2016). Evaluierung im ladinischen Kindergarten. Sprachstandsanalyse des Ladinischen Deutschen und Italienischen im Hörverständnis. Departimënt Education y Cultura Ladina: Bulsan. Stamparia dla Provinzia Autonoma de Bulsan (ISBN: 978-88-6669-059-7)

Lutz, I., Telli, D., Cathomas, A., Cathomas, R. (2015). Rumantsch Grischun. Verbs e grammatica. Cuira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN: 978-3-905824-99-5)

Lutz, I., Cathomas, A., Cathomas, R. et al. (2015). Siador. Meds per l'instrucziun da Rumantsch Grischun per la 9. classa. Cuira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischun. (ISBN: 978-3-905824957)

Departimënt Education y Cultura Ladina (2014). Material didatich por l'educaziun linguistica integrada (4.-5.tlassa). Materiale didattico per l'educazione linguistica integrata (4.-5. classe). Unterrichtsmaterial für die integrierende Mehrsprachendidaktik (1.-3. Kl.). Bozen: Ferrari-Auer. (ISBN 978-88-6669-040-5)

Lutz, I., Cathomas, A., Cathomas, R. et al. (2014). Qua e là. Meds per l'instrucziun da Rumantsch Grischun per la 8. classa. Cuira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischun. Lehrmittel Graubünden. (978-3-905824-85-8)

Lutz, I., Cathomas, A., Cathomas, R. et al. (2013). Vi e nà. Meds per l'instrucziun da Rumantsch Grischun per la 7. classa. Cuira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischun. Lehrmittel Graubünden. (ISBN 978-3-905824-69-8)

Departiment Education y Cultura Ladina (2013). Vari tl plurilinguism. Material didatich por la pro-moziun dl plurilinguism tles scolines ladines. Schritte in die Mehrsprachigkeit. Didaktisches Material zur Förderung der Mehrsprachigkeit in den ladinischen Kindergärten. Passi verso il plurilinguismo. Materiale didattico per promuovere il plurilinguismo nelle scuole dell'infanzia ladine. Bozen: Athesia. (ISBN 978-88-6669-027-6)

Lutz, I., Cathomas, A., Cathomas, R. et al (2012). Sgurdins. Meds per l'instrucziun da Rumantsch Grischun per la 6. classa. Cuira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischun. Lehrmittel Graubünden. (ISBN 978-3-905824-60-5)

Lutz, I., Cathomas, A., Cathomas, R. et al. (2011). Splerins. Meds per l'instrucziun da Rumantsch Grischun per la 5. classa. Cuira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischun. Lehrmittel Graubünden. (ISBN 978-3-905824-41-4)

Lutz, I., Cathomas, R. et al. (2010). Scuvarta. Meds per l'instrucziun da Rumantsch Grischun per la 4. classa. Cuira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischun. Lehrmittel Graubünden. (ISBN 978-3-905824-29-2)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Beer, T., Janett-Guidon, S., & Disch, A. (2009). Alerts. Meds per l'instrucziun da Rumantsch Grischun per la 3. classa. Cuira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischun. Lehrmittel Graubünden. (ISBN 978-3-905824-20-9)

Istitut Pedagogich Ladin (2009). Material didatich por l'educaziun linguistica integrada (1.-3.tlassa). Materiale didattico per l'educazione linguistica integrata (1.-3. classe). Unterrichtsmaterial für die integrierende Mehrsprachendidaktik (1.-3. Kl.). Bozen: Athesia. (ISBN 978-88-88715-68-1)

Cathomas, R., Lutz, I., Cathomas, A., Beer, T., Janett-Guidon, S., & Disch, A. (2008). Puntinas. Meds per l'instrucziun da Rumantsch Grischun per la 3. classa. Cuira: Uffici per la scola populara ed il sport. Meds d'instrucziun dal Grischun. Lehrmittel Graubünden. (ISBN 978-3-905824-10-0)